

Are You Ready for a Vehicle and/or Driver Inspection?

To facilitate the inspection process, motor carriers and drivers must ensure that required documents maintained in the vehicle and carried by the driver are current prior to being dispatched.

Documents include but may not be limited to:

- ✓ State driver's license or commercial driver's license (CDL)
- ✓ Medical Examiner's Certificate or waiver and Skill Performance Evaluation Certificate (if applicable)
- ✓ Record of duty status (paper logs allowed if exempt from an electronic logging device (ELD))
- ✓ Vehicle registrations for the truck or tractor and trailer (if applicable)
- ✓ Periodic inspection document for all vehicles being operated
- ✓ Shipping papers or bills of lading
- ✓ Any receipts obtained throughout the trip
- ✓ Information required for hazardous materials being transported (e.g., shipping papers, permits, route plan, etc., if applicable)
- ✓ Proof of insurance must be carried in all vehicles
 - *All foreign motor carriers must carry proof of liability insurance endorsement (e.g., Form MCS-90)*
 - *For Mexico-domiciled motor carriers authorized to operate in the U.S.-Mexico commercial zones and municipalities – Proof of insurance must show effective date and expiration date of insurance coverage*
- ✓ For Mexico-domiciled motor carriers authorized to operate in the U.S.-Mexico commercial zones and municipalities – Certificate of Registration (MX Certificate)
- ✓ If required by the state – Proof of International Fuel Tax Agreement (IFTA), International Registration Plan (IRP) and/or Heavy Vehicle Use Tax

For an overview of the North American Standard Level I Inspection process, you can obtain a brochure or view a video at www.fmcsa.dot.gov/international-programs.



¿Está listo para una inspección vehicular o de conductor?

Para facilitar el proceso de inspección, es necesario que los transportistas y conductores comprueben los documentos necesarios que lleven consigo estén al día antes del despacho.

Los documentos incluyen, pero no se limitan a:

- ✓ Licencia comercial de conductor (CDL) o Licencia Federal de Conductor (LFC)
- ✓ Certificado médico o exención/certificado de evaluación del desempeño de habilidades (si aplica)
- ✓ Registro de horas de servicio (Bitícora de papel se permiten si no se requiere utilizar un dispositivo de registro electrónico (ELD))
- ✓ Registros del vehículo para el camión o el remolcador/remolque (si aplica)
- ✓ Documento de verificación física mecánica para todas la(s) unidad(es) en operación
- ✓ Documentos de envío o carta porte
- ✓ Recibos obtenidos durante el viaje
- ✓ Información requerida para los materiales peligrosos transportados (ej., documento de embarque, permisos, plan de ruta, etc., si aplica)
- ✓ Incluir comprobante de cobertura en daños a terceros en todas las unidades
 - *Todos los auto transportistas extranjeros deben incluir en la unidad el endorso del seguro de responsabilidad civil (ej., forma MCS-90)*
 - *Para transportistas domiciliados en México autorizados para operar en las zonas comerciales y municipios del Estados Unidos-México – la evidencia del seguro de responsabilidad civil en daños a terceros debe incluir las fechas de vigencia y vencimiento*
- ✓ Para transportistas domiciliadas en México autorizadas para operar en las zonas comerciales y municipios del Estados Unidos-México – copia del certificado de registro (certificado MX)
- ✓ Si el estado lo exige – comprobante del Acuerdo internacional del impuesto sobre el combustible (IFTA), Plan de registro internacional (IRP), o Impuesto para uso de vehículos pesados

Para obtener una descripción general del proceso completo de la Inspección Estándar de América del Norte – Nivel I, puede obtener un folleto o ver un video en español en: www.fmcsa.dot.gov/international-programs



FMCSA-ESB-19-001
enero 2019

U.S. Department of Transportation

Federal Motor Carrier Safety Administration

www.fmcsa.dot.gov

차량 및/또는 운전자 검사 준비가 되셨습니까?

용이한 검사 프로세스를 위해, 차량 운송업자 및 운전자는 차량에 보관하고 운전자가 소지해야 하는 구비서류가 최신 상태인지 발송하기 전에 확인해야 합니다.

서류에는 다음이 포함되나 이에 국한되지 않습니다.

- ✓ 주 운전면허증 또는 상업용 운전면허증(CDL)
- ✓ 의사의 인증서 또는 면제서 및 기술 성과 평가 인증서 (해당하는 경우)
- ✓ 의무 상태 기록(전자기록장치(ELD)에서 면제되는 경우, 서면기록 허용)
- ✓ 트럭 또는 트랙터 및 트레일러의 차량 등록증(해당되는 경우)
- ✓ 운영 중인 모든 차량에 대한 정기 검사 서류
- ✓ 선적 서류 또는 선하 증권
- ✓ 여행 중 수령한 영수증
- ✓ 운송 중인 유해 물질에 대한 필수 정보(예: 선적 서류, 허가, 경로 계획 등, 해당하는 경우)
- ✓ 보험 증명서는 모든 차량에 보관해야 합니다
 - 모든 해외 차량 운송업자는 책임보험 배서 증명서(예: MCS-90 양식)를 소지해야 합니다
 - 미국-멕시코 상업지역 및 지방자치구에서 운용 승인을 받은 멕시코 거주 차량 운송업자의 경우 - 보험 증명서는 보험 혜택의 유효일 및 만료일을 표시해야 합니다
- ✓ 미국-멕시코 상업지역 및 지방자치구에서 운용 승인을 받은 멕시코 거주 차량 운송업자의 경우 - 등록 인증서(MX 인증서)
- ✓ 주 정부가 요구할 경우 - 국제유류세협정(IFTA), 국제등록계획(IRP) 및/또는 중차량 사용세 증명서

북미 표준 레벨 I 검사 프로세스에 대한 개요를 확인하시려면

www.fmcsa.dot.gov/international-programs에서 안내책자를 받으시거나 동영상을 시청하실 수 있습니다.



您准备好接受车辆 和/或驾驶员检查了吗？

为顺利完成检查流程，在出车前，
汽运公司及驾驶员必须确保车内放置和驾驶员
携带的所需文件是最新版本。

文件包括但不限于：

- ✓ 各州颁发的普通驾照或商业驾照 (CDL)
- ✓ 体检医师出具的健康证（或豁免文件）和技能表现评估证书（如适用）
- ✓ 工时日志记录（如无法使用电子记录设备 (ELD)，
纸版(i.e. Log Book)记录亦可）
- ✓ 卡车或牵引车和拖挂车的车辆注册证明（如适用）
- ✓ 所有营运车辆的定期车检文件
- ✓ 货运单据或提单
- ✓ 在行程中获得的所有收据
- ✓ 运输危险物品所需的信息（例如，货运单据、许可证、路线图等，如适用）
- ✓ 保险证明（所有车辆均须携带）
 - 所有外国汽运公司均须携带责任保险批单证明（例如，MCS-90 表格）
 - 在墨西哥注册并获准在美国-墨西哥商业区和自治区营运的汽运公司，
其保险证明必须载有保险责任范围的生效日期和失效日期
- ✓ 在墨西哥注册并获准在美国-墨西哥商业区和自治区营运的汽运公司，必须提供注册证书 (MX 证书)
- ✓ 如果相关州有要求，则还需提供国际燃油税协议 (IFTA)、国际注册计划 (IRP)
和/或重型公路车辆使用税证明

如需大致了解北美标准 I 级检查流程，您可以访问

www.fmcsa.dot.gov/international-programs

获取手册或观看视频。



Êtes-vous prêts pour une inspection du véhicule et/ou du conducteur?

Pour faciliter la procédure d'inspection, les transporteurs et les conducteurs doivent s'assurer que, les documents requis à bord du véhicule et en possession du conducteur, soient à jour avant le départ.

Ces documents comprennent, mais ne sont pas limités à:

- ✓ Permis de conduire ou permis de conduire commercial de la juridiction du conducteur
- ✓ Certificat d'examen médical ou dérogation à l'inaptitude physique (si applicable)
- ✓ Registre des heures de conduite et de repos (Fiches papier permises si le conducteur est exempté de remplir un registre électronique (ELD))
- ✓ Les immatriculations des véhicules pour le camion, le tracteur et la remorque (si applicable)
- ✓ Documents de l'inspection périodique de tous les véhicules en opération
- ✓ Documents d'expédition ou de chargement
- ✓ Tout reçu obtenu durant le voyage
- ✓ Information requise pour le transport de marchandises dangereuses (Ex., documents d'expédition, permis, itinéraire, etc., si applicable)
- ✓ Une preuve d'assurance à bord de chaque véhicule
 - *Preuve de responsabilité financière (Ex., mentions MCS-90)*
 - *Pour un transporteur demeurant au Mexique, autorisé à opérer dans les zones commerciales et les municipalités des États-Unis et du Mexique; une preuve d'assurance valide avec une date d'expiration de couverture d'assurance*
- ✓ Pour un transporteur demeurant au Mexique, autorisé à opérer dans les zones commerciales et les municipalités des États-Unis et du Mexique; un certificat d'enregistrement
- ✓ Si requis par la juridiction-une preuve de l'entente internationale sur la taxe de carburant (IFTA), de l'entente de réciprocité de l'immatriculation (IRP) et/ou de la taxe de l'utilisation de véhicules lourds

Pour un aperçu de la procédure d'inspection normalisée Nord-Américaine de niveau 1, vous pouvez obtenir un pamphlet ou visionner un vidéo au www.fmcsa.dot.gov/international-programs

